

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

MUNICIPIO: Santa Cruz de la Serós

PROVINCIA: Huesca

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1342; IMPH 34

N. INV: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(cru) **n(ona)s** dec(e)nb(ri)s • obiit • / Ioh(anne)s • de **Botayola** • Clavi/ger • **maior** • era • M^a • CCC^a / • VII^a

Lectura dada por IMPH 34.

APARATO CRÍTICO:

n(ona)s, nonis (Valenzuela)

Botayola, Botaiola (Valenzuela)

maior, mayor (Valenzuela)

CCC , CC (Del Arco - Valenzuela)

TRADUCCIÓN:

(crux) En las nonas de diciembre murió Juan de Botayola, clavero mayor, en la Era 1308.

Traducción dada por Sara L. Quiñones.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMPH 34

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción en piedra. Ocupa las líneas 1-4 de la lápida que contiene la inscripción IMPH 25.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra mayúscula gótica. La tercera C de la era está inscrita en la segunda C.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 5 de diciembre de 1269 (siglo XIII) o bien de 1169 (siglo XII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción con lecturas distintas en función del editor.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Juan de la Peña (Santa Cruz de la Serós, Huesca), se encuentra en el claustro.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Del Arco también editó otra inscripción que da como diferente de esta IMPH 34, pero que Gudiol juzga que es en realidad la misma: (crux) n(ona)s dec(e)nB(ris) • obiit • / Ioh(anne)s • de Baylo • Clavi/ger • maior • era • M^a • CC^a / • VII^a

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1342; IMPH 34; Padre Francisco Ramón de Huesca (1796) Teatro histórico del Reino de Aragón, Tomo VIII, Pamplona, p. 405. Arco y Garay, Ricardo del (1919) El Real monasterio de San Juan de la Peña, F. de las Heras, Jaca, p. 71. Valenzuela Foved, Virgilio (1956) San Juan de la Peña, Leyenda, Historia, Arte. Guía del Visitante, Huesca, p. 60, nº 5.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



DSCF9684